



**Umowa
o przyjaźni i współpracy partnerskiej
Gminy Skawina (Rzeczpospolita Polska)
i Miasta Holešov (Republika Czeska)
zawarta 13 maja 2017 r.**



Preambuła

Dążąc do wzajemnego poznania i nawiązania kontaktów pomiędzy mieszkańcami Holešova i Skawina, przedstawiciele obu miast za zgodą władz miejskich deklarują na mocy niniejszej umowy wolę współpracy.

Celem niniejszej umowy o partnerstwie miast jest ściślejsza współpraca, wzajemna wymiana doświadczeń, pielęgnowanie przyjaźni, jak również realizacja wspólnych projektów w ramach Unii Europejskiej.

Dołożymy wszelkich starań, aby mieszkańcy poznawali wzajemnie swoje osiągnięcia, wspierając i pielęgnując współpracę pomiędzy: mieszkańcami, towarzystwami i organizacjami.

Umowa zostaje zawarta pomiędzy:

Gminą Skawina (Rzeczpospolita Polska) reprezentowaną przez Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Pawła Kolasę
a
Miastem Holešov (Republika Czeska) reprezentowanym przez Starostę Miasta Rudolfa Seiferta
- dalej zwanymi Stronami - z uwzględnieniem poniższych okoliczności na poniższych warunkach.

**§ 1
Zakres współpracy**

1. Strony inspirować będą:
 - 1) Rozwój kontaktów między instytucjami oświatowymi oraz kulturowymi a w szczególności muzeami, bibliotekami i ośrodkami odpowiedzialnymi za krzewienie kultury;
 - 2) Organizowanie wydarzeń kulturalnych, wspólnych programów zespołów i stowarzyszeń artystycznych, jak również w ramach działalności sportowej i na rzecz młodzieży;
 - 3) Rozwój wymiany kulturowe.
2. Strony wspierać będą:
 - 1) Organizację konferencji pozwalających na wymianę doświadczeń w zakresie zachowania dziedzictwa kulturowego i naturalnego regionu;
 - 2) Wymianę doświadczeń w sferze zarządzania;
 - 3) Działania w zakresie turystyki zagranicznej polegające na wizytach mieszkańców miast, a przede wszystkim organizacji dziecięcych oraz młodzieżowych, grup sportowych i kulturowych;
 - 4) Współpracę lokalnych firm i instytucji.
3. Do zaangażowania i współpracy w pielęgnowanie kontaktów partnerskich władze Skawiny zaproszą Skawińskie Stowarzyszenia Partnerstwa Miast.
4. Wszystkie wyżej opisane działania mają za zadanie budowanie pomostu wzajemnego zrozumienia i przyjaźni pomiędzy mieszkańcami miast. Mają stanowić fundament kontaktów Holešova i Skawiny.

**§ 2
Termin i sposób realizacji umowy**

1. Umowa zawarta zostaje na okres pięciu lat.
2. Dalsza współpraca wymaga oceny okresu minionego.

**§ 3
Postanowienia końcowe**

1. Umowę zawieramy w wierze, iż będzie stanowiła początek dobrej współpracy. Niech nasze partnerstwo będzie cegiełką w budowaniu zjednoczonej Europy.
2. Dokument ten sporządzono w języku czeskim i polskim, i jest on w obydwu tych językach jednakowo prawomocny.

Rudolf Seifert
Starosta Miasta Holešov

Paweł Kolasa
Burmistrz Miasta i Gminy Skawina